

③ Um einen sicheren Schutz zu gewährleisten, muß dieser Helm passen oder an die Kopfform des Benutzers angepasst werden. Durch Beschädigen der Zerstärkung oder durch Beschädigen der Energieabsorptionselemente während der Benutzung kann die Energie eines Aufpralls aufgenommen, und jeder Helm, der einen starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist. Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegen den Empfehlungen des Herstellers ein Helm mit einem Helmverstellern verändert oder entfernt werden. Helme sollten in keiner Weise, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Farbe, Leuchtstoffe, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten dürfen nur nach den Anweisungen des Herstellers aufgetragen bzw. aufgebracht werden.

④ To provide reliable protection, the helmet must fit the user or be adjusted to the user's head size. The helmet is designed to absorb the energy of an impact through partial demolition or damage of the helmet shell and interior. Every helmet which was exposed to heavy impact must be replaced even if no damage is directly visible. The user will be alerted to the danger that will arise if the helmet's original components are modified or removed contrary to the recommendations issued by the manufacturer. Helmets must not be modified for the fitting of additional parts in any way which is not recommended by the manufacturer. Paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels may be applied or stuck on only in accordance with the instructions issued by the helmet manufacturer.

⑤ Afin de garantir une protection sûre, ce casque doit soit convenir déjà à la taille de la tête soit être adapté à celle-ci. Le casque est conçu et absorbé l'énergie d'un choc en provoquant une démolition partielle de son intérieur; chaque casque ayant été exposé à un choc important doit être remplacé même si l'on ne reconnaît pas d'endommagement de la coque du casque et fait remarquer aux utilisateurs le risque auquel ils s'exposent en modifiant ou en retirant les composants d'origine. Les recommandations du fabricant ne doivent pas être contournées. Il ne faut en aucun cas adapter les casques pour y appliquer quelques pièces supplémentaires sans que cela ait été auparavant recommandé par le producteur. Il est uniquement autorisé d'appliquer de la peinture, les solvants, de la colle ou des étiquettes auto-collantes si le producteur du casque a autorisé et spécifié selon ses consignes.

⑥ Per garantire con sicurezza la protezione, il casco deve essere della misura giusta o adeguato alle dimensioni della testa dell'utilizzatore. Il casco è progettato per assorbire l'energia di un urto tramite distruzione parziale o danno della calata e dei suoi componenti interni e ogni casco esposto a uno choc importante deve essere sostituito anche se non è visibile nessun danno. Si richiama espressamente l'attenzione degli utilizzatori sul rischio che sussiste qualora vengano modificati o rimossi elementi originali del casco contro le raccomandazioni del produttore. I caschi non dovrebbero essere modificati in nessun modo non consigliato dal produttore applicandovi elementi agglutinati, Vernici, solventi, colle o etichette autoadesive possono essere applicati ovvero incollati solo secondo le istruzioni del produttore del casco.

⑦ Egy biztos védelem biztosításához ennek a sisaknak passzornia kell, vagy hozzá kell igazítani a használó fejére. A sisaknak részben szétrohadása, vagy a sisakjának a belső berendezés megsejtése által fel kell lépnie a helme csatlakozásának és belső részének károsodásának. Minden olyan sisakot, amelynek a külső héjára vagy belső részére nagy energiájú ütés érte, cserélni kell, még akkor is, ha a sisakon nem ismerhető direktben fel. Felhívjuk a használatkijelzők figyelmét arra a veszélyre is, amely akkor lép fel, ha a gyártó ajánlata ellenére meg lesznek változtatva vagy eltávolítva az eredeti alkatrészek. A sisakokat semmilyen módon sem szabad módosítani, illetve nem szabad hozzáadni részeket, festéket vagy más anyagokat. Csak a gyártó által engedélyezett festékek, oldószerek vagy ragasztók alkalmazhatók, csak a sisak gyártójának az utasításai szerint szabad felhordani ill. felragasztani.

⑧ Da bi se zajamčienja sigurna zaštita, ova kaciga mora odgovarati veličini glave korisnika ili se biti prilagođeni. Kaciga treba biti dizajnirana da apsorbuje energiju udarca kroz djelomičnu uništenje opreme, djelomično uništenje unutarnje opreme, djelomično uništenje udarne kacige koja je bila izložena jakom udarcu mora se zamijeniti, čak i kad oštećenje nije izravno prepoznatljivo. Korisnici se upozoravaju na opasnost koja postoji kad se, protiv preporuka proizvođača, mijenja ili uklanjaju originalni sastavni dijelovi kacige. Kacige se ne smiju ni na koji način, koji ne preporučuju proizvođači kaciga, preinavljati stavljajući dodatne dijelove. Bole, rastvor, ljepila ili samolepljive etikete smiju se staviti odnosno nalijepiti na kacigu samo prema uputama proizvođača kacige.

⑨ Da bi se zaigantiovala bezbedna zaštita, kaciga treba odgovarati korisniku ili se prilagoditi veličini glave korisnika. Ova kaciga treba da, usled delimičnog uništenja ili oštećenja njegne školjke i unutrašnje opreme, apsorbuje energiju udarca, tako da svaka kaciga koja je bila izložena jakom udarcu, treba da se zameni, čak i onda kada se oštećenje ne može direktno prepoznati. Korisnici se upozoravaju na opasnost koja nastaje kada se, protiv preporuka proizvođača, originalni sastavni delovi kacige promene ili uklanjaju. Kacige ne smiju da se niti na koji način, koji ne preporučuju proizvođači kaciga, preinavaju stavljajući dodatne delove. Boje, rastvor, lepliva ili samolepljive etikete smiju se staviti odnosno nalepiti samo prema upustvima proizvođača zaštitne kacige.

⑩ Aby byla zaručena bezpečná ochrana, musí tato přilba správně sedět nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Přilba má částičným zničením nebo poškozením sklenky a vnitřní opřevy pohltit energii nárazu a každá přilba, která byla vystavena silnému nárazu, by měla být vyměněna, a to i tehdy, pokud není poškozen přímo viditelně. Uživatelé upozorňujeme také na nebezpečí, které vznikne tím, jsou-li oprávněnými odstraněny originální součásti přilby. Přilby by neměly být zadržím způsobem, který není výrobcem doporučen, upravovány pro upravení dodatečných dílů. Barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepivé etikety smí být nanášeny, resp. nalepovány pouze podle pokynů výrobce.

⑪ Z důvodu zaručení bezpečné ochrany musí helma přesně sedět nebo sa musí prispôbiť na veľkosť hlavy užívateľa. Helma by mala čiastočným zničením alebo poškodením sklenky a vnútornej výbavy pohltiť energiu nárazu a každá helma, ktorá bola vystavená prudkému nárazu, sa musí nahradiť za novú, a to aj v prípade, keď poškodenie nie je viditeľné. Užívateľia sú tiež upozorení na nebezpečie, ktoré vznikne, ak sa aplikujú dodatné súčiastky alebo odstránia originálne súčiastky helmy. Helmy sa nemajú v žiadnom prípade prispôbovať na pridávanie prídavných súčiastok, farieb, rozpúšťadiel, lepidla alebo samolepiacich nálepiek, a rovnako sa nemajú nalepovať iba podľa odporúčaní od výrobcu helmy.

⑫ Om een veilige bescherming te verzekeren moet deze helm passen of worden aangepast aan de hoofdvorm van de gebruiker. De helm moet door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de beschermende elementen de energie van een botsing binnenkomstig de energie van een botsing was aan een hevige botsing moet worden vervangen ook al is een beschadiging niet direct waarneembaar. De gebruikers worden ook verzocht de oorspronkelijke onderdelen niet te verwijderen of te vervangen. Het is niet toegestaan de aanbevelingen van de fabrikant te omzeilen door de helm te wijzigen met behulp van accessoires. Verf, oplosmiddelen, lijmstoffen of zelfplakende stickers mogen alleen conform de aanwijzingen van de fabrikant van de helm op de helm worden aangebracht of geplakt.

Frontside · size folder: 400 x 50 mm · print black



